

FIȘA DISCIPLINEI (licență)

1. Date despre program

Instituția de învățământ superior	Universitatea „Stefan cel Mare” Suceava
Facultatea	Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării
Departamentul	Departamentul de Limbi și Literaturi Străine
Domeniul de studii	Filologie
Ciclul de studii	Licență
Programul de studii	Limba și literatura franceză – O limbă și literatură modernă (engleză, germană) Limba și literatura franceză – O limbă și literatură modernă (spaniolă, italiană)

2. Date despre disciplină

Denumirea disciplinei	PRACTICA DE SPECIALITATE				
Titularul activităților de curs	Lector dr. ȘOVEA Mariana				
Titularul activităților aplicative	Lector dr. ȘOVEA Mariana				
Anul de studiu	II	Semestrul	4	Tipul de evaluare	C
Regimul disciplinei	Categorია formativă a disciplinei DF - fundamentală, DD - în domeniu, DS - de specialitate, DC - complementară				
	Categorია de opționalitate a disciplinei: DI - impusă, DO - opțională, DF - facultativă				DI

3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I a) Număr de ore pe săptămână	-	Curs	-	Seminar		Laborator	-	Proiect	-
I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ	56	Curs	-	Seminar		Laborator	-	Proiect	4

II Distribuția fondului de timp pe semestru:	ore
II a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe	4
II b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren	10
II c) Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri	5
II d) Tutoriat	
III Examinări	
IV Alte activități:	

Total ore studiu individual II (a+b+c+d)	19
Total ore pe semestru (I+II+III+IV)	75
Numărul de credite	3

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

Curriculum	• -
Competențe	• -

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5. Conținut (descrie unde este cazul)		
Desfășurare a cursului		●
Desfășurare aplicații	Seminar	●
	Laborator	●
	Proiect	●

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	CP2 Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limbile studiate
-------------------------	---

Competențe transversale	CT1 Utilizarea componentelor domeniului <i>Limba și literatură</i> în deplină concordanță cu etica profesională; CT2 Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice; CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.
-------------------------	---

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Lărgirea orizontului profesional al studenților prin însușirea de cunoștințe despre domeniile de activitate în care pot profesa și prin efectuarea de activități profesionale specifice specific domeniului prezentat în cadrul practicii
	<ul style="list-style-type: none"> Cunoașterea, înțelegerea și utilizarea limbajului specific diferitelor domenii de specialitate (radio, biblioteca, editură, birou de traduceri, etc.); Însușirea unor cunoștințe minime despre domeniul de activitate respectiv și despre competențele necesare practicării meseriilor specifice domeniului (ziarist, bibliotecar, traducător, etc.) Realizarea de proiecte în echipă și individuale specifice domeniului; Antrenarea pentru comunicarea orală și scrisă într-un mediu profesional specific

8. Conținuturi

Aplicații (Seminar/laborator/proiect)	Nr. ore	Metode de predare	Observații
• Planul de carieră. Redactare CV și scrisoare de aplicație	2	Dialogul, expunerea, dezbateră	
• Norme de redactare a lucrărilor științifice. Programe și aplicații (Freeplane, Zotero, etc.) pentru stocarea și sistematizarea informațiilor; utilizarea hărților hărțile mentale;	4	Dialogul, expunerea, dezbateră	
• Familiarizarea cu domeniul și meseriile din radio/televiziune; Explicarea principalelor noțiuni de specialitate legate de domeniul mass-media și publicitate, al radioului/televiziunii în particular;	2	Dialogul, expunerea, dezbateră	
• Familiarizarea cu studioul de înregistrări și cu utilizarea microfonului. Realizarea unei înregistrări de voce și analiza acesteia conform criteriilor specifice domeniului (ton, dicție, etc.)	2	Dialogul, comentariul, expunerea, dezbateră	
• Realizarea unui spot publicitar. Vocea de voiceover. Dublarea filmelor de desene animate.	2	Dialogul, comentariul, expunerea, dezbateră	
• Familiarizarea cu programele utilizate pentru conceperea știrilor radio/tv; Principalele tehnici de realizare ale unei emisiuni radio/tv, caracteristicile diferitelor tipuri de emisiuni;	4	Dialogul, comentariul, expunerea, dezbateră,	
• Realizarea de variante ale aceleași știri: varianta serioasă, difuzată la buletinul de știri, varianta amuzantă, difuzată în cadrul unei emisiuni umoristice, etc. Însușirea tehnicilor specifice.	4	Dialogul, comentariul, expunerea, dezbateră,	
• Documentarea pe o temă aleasă și realizarea unei știri pentru postul de radio/tv. Analiza știrilor realizate de studenți	4	Dialogul, comentariul, expunerea, dezbateră,	
• Familiarizarea cu domeniul și meseriile dintr-o bibliotecă; Explicarea principalelor noțiuni de specialitate legate de domeniul biblioteconomiei; Familiarizarea cu baza de date a bibliotecii și cu modul în care sunt introduse diferitele tipuri de informații; Familiarizarea cu activitățile culturale care au loc în cadrul bibliotecii (cursuri, expoziții, etc.)	4	Dialogul, comentariul, expunerea, analiza	
• Familiarizarea cu domeniul fotografiei de presă; tehnici de realizare a fotografiilor; aplicații	4	Dialogul, comentariul, expunerea, dezbateră, analiza pe corpus de fotografii	
• Familiarizarea cu domeniul și meseriile dintr-o editură de carte; etapele realizării unei cărți; ilustrația de carte; programe informatice utilizate în editarea de carte și prelucrarea imaginilor	4	Dialogul, comentariul, expunerea, dezbateră, analiza pe corpus de carte;	
• Familiarizarea cu domeniul traducerii literare și specializate; avantaje și constrângeri ale meseriei de traducător; munca într-un birou de traduceri; realizarea unor traduceri literare și specializate;	4	Dialogul, comentariul, expunerea, dezbateră, analiza	

• Familiarizarea cu domeniul traducerii literare și specializate; realizarea unor traduceri literare și specializate;	4	Dialogul, comentariul, expunerea, dezbaterile	
• Familiarizarea cu domeniul interpretariatului; avantaje și constrângeri ale meseriei de interpret; munca de interpret independent;	4	Dialogul, comentariul, expunerea, dezbaterile	
• Familiarizarea cu domeniul antreprenorial. Ce presupune meseria de antreprenor, pași în deschiderea unei afaceri; planul de afaceri;	4	Dialogul, comentariul, expunerea, dezbaterile, exemplificarea	
• Reconversia profesională; Posibilități de reconversie profesională; Avantajele și inconvenientele reconversiei profesionale;	4	Dialogul, comentariul, expunerea, dezbaterile, exemplificarea	

Bibliografie

1. Biblioteca județeană Cluj, 2019, *Biblioteconomie pentru începători*, Casa Cărții de Știință, Cluj
2. BERTOCCHINI, Paola, 2008, *Manuel de formation pratique pour le professeur de FLE*, CLE International, Paris,
3. COMAN, M. (coord.), *Manual de jurnalism. Tehnici de documentare și redactare*, ediția a II-a revăzută, volumul II, Polirom, Iași, 2001.
4. FARRELL, L., 2008, *Cum să devii antreprenor*, Curtea Veche Publishing, București
5. HILLIARD, L., 2012, *Redactarea materialelor pentru televiziune, radio și noile media*, Polirom, Iași
6. KLIMIS, Sophie, 2013, *L'autonomie en pratique(s)*, Facultés Universitaires St. Louis, Bruxelles
7. RICHTER, B., *Ghid de biblioteconomie*, București, Grafoart, 1995
8. SCHUWER, Philippe, 1999, *Tratat practic de editare*, Amarcord, Timișoara
9. SFETCU, N., 2014, *Traducere și traducători*, Multimedia Publishing

Bibliografie minimală

1. BERTOCCHINI, Paola, *Manuel de formation pratique pour le professeur de FLE*, CLE International, Paris, 2008
2. HILLIARD, L., 2012, *Redactarea materialelor pentru televiziune, radio și noile media*, Polirom, Iași
3. KLIMIS, Sophie, 2013, *L'autonomie en pratique(s)*, Facultés Universitaires St. Louis, Bruxelles

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținutul disciplinei este în concordanță cu cele ale disciplinelor similare predate la programe de studii de licență de la facultăți de profil din țară și străinătate. În cadrul întâlnirilor cu reprezentanții asociațiilor profesionale și cu angajatorii, aceștia au fost consultați cu privire la conținutul disciplinei, astfel încât competențele dobândite de absolvenții acestei specializări să răspundă cerințelor pieței muncii.

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Laborator			
Proiect	Capacitatea de a sintetiza și de a pune în valoare, la nivel oral și scris, informații cu caracter lingvistic, literar, cultural Respectarea programului de practică.	Realizarea unui jurnal de practica + Colocviu	50% + 50%

Standard minim de performanță

- Realizarea a cel puțin 80% din totalul numărului de ore de practică
- Familiarizarea cu domeniile de practică (radio, bibliotecă, editură, etc.) prin însușirea limbajului de specialitate
- Identificarea avantajelor/dificultăților fiecărui domeniu și a competențelor necesare practicării meseriilor specifice domeniului (jurnalist radio, bibliotecar, editor, traducător, etc.)

Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de seminar
20.09.2022		

Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament
26.09.2022	

Data aprobării în Consiliul academic	Semnătura decanului
26.09.2022	